

Shivchei Yir'ah ve-Simcha (Praises of Awe and Joy)

for 5 voices, violin, cello, prepared piano and optional percussionist

David M. Gordon

Shivchei Yir’ah ve-Simcha








(Praises of Awe and Joy)

for Cary Boyce, Carmen Helena Téllez, and Aguavá New Music Ensemble

David M. Gordon

Duration - 22 minutes

Instrumentation

<p>Soprano</p>  <p><u>also playing:</u></p> <p>Large Bell Tree Sleighbells [unless Opt. Perc. is used]</p>	<p>Bass</p>  <p><u>also playing:</u></p> <p>Crotales [unless Opt. Perc. is used] sounding 2 8ves higher than written, shared with Countertenor</p>
<p>Mezzo-Soprano</p>  <p><u>also playing:</u></p> <p>Log Drum [unless Opt. Perc. is used] Tambourine [unless Opt. Perc. is used]</p>	<p> Wind Wand [unless Opt. Perc. is used] Finger Cymbal higher than Finger Cymbal used by Tenor Resonant Wooden Box [unless Opt. Perc. is used]</p>
<p>Countertenor / Baritone</p>  <p><u>also playing:</u></p> <p>Crotales sounding 2 8ves higher than written, shared with Bass or Opt. Perc.</p>	<p>Violin</p> <p><u>also playing:</u></p> <p>Waterphone</p>
	<p>Violoncello</p>
	<p>Prepared Piano</p>
<p>Tenor</p>  <p><u>also playing:</u></p> <p>Finger Cymbal lower than Finger Cymbal used by Bass</p>	<p>Optional Percussionist</p> <p><u>playing:</u></p> <p>Crotales sounding 2 8ves higher than written, shared with Countertenor</p> <p> Wind Wand 2 Finger Cymbals 1 matching the Finger Cymbal used by the Tenor and 1 matching the Finger Cymbal used by the Bass Resonant Wooden Box Log Drum Tambourine Sleighbells</p>

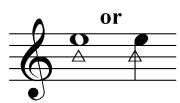
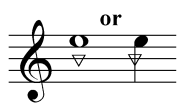

Additional Supplies Needed

<p><u>Soprano</u></p> <p>1 Hard Plastic Mallet</p> <p><u>Mezzo-Soprano</u></p> <p>1 Medium Yarn Mallet [unless Opt. Perc. is used]</p> <p><u>Countertenor / Baritone</u></p> <p>2 Hard Wooden Mallets (shared with Bass or Opt. Perc.)</p> <p>1 Hard Plastic Mallet</p> <p><u>Tenor</u></p> <p>1 Medium Triangle Beater</p> <p><u>Bass</u></p> <p>2 Hard Wooden Mallets [unless Opt. Perc. is used] (shared with Countertenor)</p> <p>1 Medium-Hard Yarn Mallet [unless Opt. Perc. is used]</p> <p>1 Bass Bow [unless Opt. Perc. is used]</p> <p>1 Medium Triangle Beater</p>	<p><u>Violin</u></p> <p>1 Medium-Hard Yarn Mallet</p> <p><u>Violoncello</u></p> <p>1 Plectrum</p> <p><u>Prepared Piano</u></p> <p>1 Plectrum</p> <p><u>Optional Percussionist</u></p> <p>2 Hard Wooden Mallets (shared with Countertenor)</p> <p>1 Medium Yarn Mallet</p> <p>1 Medium-Hard Yarn Mallet</p> <p>1 Bass Bow</p> <p>2 Medium Triangle Beaters</p>
--	---

Special Abbreviations

Box	— Resonant Wooden Box
B.Tr.	— Large Bell Tree
Cro.	— Crotales
F.C.	— Finger Cymbal
L.Dr.	— Log Drum
OP	— Covered by Optional Percussionist
Slb.	— Sleighbells
Tmb.	— Tambourine
W.Ph.	— Waterphone
W.W.	— Wind Wand

Special Notations

	Quarter-tone higher than indicated pitch
	Quarter-tone lower than indicated pitch
	Portamento - the pitch bend should span the entire value indicated and the end note should not be rearticulated
U.C.	Una Corda pedal
-----	Continue observing indicated marking (e.g. 8va, Ped, etc.) until further notice
-----	Stop observing indicated marking (e.g. 8va, Ped, etc.)

Dynamics below the lower piano staff apply only to the left hand. Dynamics between the two piano staves apply to both hands unless accompanied by ‘R.H.’ in which case they apply only to the right hand.

Performance Notes

Soprano

All vocal lines should be sung with a minimum of vibrato.

Always allow Bell Tree to ring.

The Sleighbells should be struck on the handle with the palm or fist so as to produce a sharp attack.

Parts covered by the optional percussionist are marked with OP.

Mezzo-Soprano

All vocal lines should be sung with a minimum of vibrato.

Parts covered by the optional percussionist are marked with OP.

Countertenor / Baritone

All vocal lines should be sung with a minimum of vibrato.

Always allow Crotales to ring.

Tenor

All vocal lines should be sung with a minimum of vibrato.

Always allow Finger Cymbal to ring.

Parts covered by the optional percussionist are marked with OP.

Bass

All vocal lines should be sung with a minimum of vibrato.

Always allow Crotales and Finger Cymbal to ring.

The tension slat on the Wind Wand should be placed no more than 5¹/₂ ” above the handle and should be placed at a slight angle so as to prevent rattling.

The Wooden Box should produce a sound similar to the body of a grand piano being struck with a Hard Yarn Mallet.

Parts covered by the optional percussionist are marked with OP.

Violin

Violin parts should be played *senza vibrato* throughout.

Unless indicated otherwise, the Waterphone should be played with a well-rosined cello bow. The rods on the Waterphone should also be rosined prior to each performance.

The Waterphone must be held by the end of the neck and played while standing. The Waterphone must always be allowed to ring.

The Waterphone should be filled with approximately 8 ounces of distilled water.

Violoncello

Cello parts should be played *senza vibrato* throughout.

Performance Notes—cont.

Prepared Piano

The sustain pedal must be fixed down for the entire work (always allow the piano to ring).

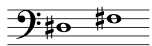
The following pitches must each be prepared by placing a metal machine screw between strings 2 and 3 (the center and right strings) or, in the case of lower pitches with only two strings, between 1 and 2. Screws should be chosen from among the following sizes: #6-32 x 1/2", #8-32 x 1/2", #10-24 x 1/2", and 1/4" x 1/2". For each pitch, choose the size that is tightest (without threatening to break the string), so as to avoid a buzzing or rattling sound. The head of the screw should not touch the strings. All screws should be placed at roughly 1/2 the total string length.



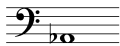
The following pitches must each be prepared in the same way as those indicated above, except that each must also have a small metal washer placed on the screw, producing a light buzzing sound.



The following pitches must each be prepared by placing a pencil eraser over string 2 (the middle string). A slit must be placed in the bottom (pencil end) of the eraser and the string must be fitted into the slit. The eraser should wedge tightly between the middle and outer strings.



The following pitch must be prepared by placing a large carriage bolt tightly between the strings and wedging it against the wood beneath the strings (it is recommended that you place a matchbook cover or similar material between the bolt and wood to prevent damage to the finish of the piano). The resulting sound should be a loud knocking similar to the body of the piano being struck with a hard yarn mallet or knuckles.



Special care must be taken to ensure that the una corda mechanism is functioning properly—when the una corda pedal is pressed down, only strings 2 and 3 should be struck by the hammer, resulting in a change in timbre and the absence of the normal pitches produced by the strings (only the additional pitch produced by strings 2 and 3 should sound).

Optional Percussionist

Always allow instruments to ring.

The tension slat on the Wind Wand should be placed no more than 5 1/2" above the handle and should be placed at a slight angle so as to prevent rattling.

The Wooden Box should produce a sound similar to the body of a grand piano being struck with a Hard Yarn Mallet.

Both the Tambourine and the Sleighbells should be held stationary with clamps (claws).

The Sleighbells should be struck on the handle with the palm or fist so as to produce a sharp attack.

Pronunciation Guide for Transliterated Hebrew

a = [a] (father)	ei = [ei] (place)	o = [ou] (oak)	ts = [ts] (cats)
ai = [ai] (mine)	g = [g] (get)	r = [r, flipped] (Kyrie)	u = [u] (moon)
ch = [x] (nacht)	h = [h] (have)	s = [s] (song)	y = [j] (yes)
e = [ε] (bet)	i = [i] (meet)	sh = [ʃ] (ship)	z = [z] (zoo)

Text

Psalm 148

- ¹ Halelu Ya. Halelu et Adonai min hashamayim haleluhu bameromim.
² Haleluhu chol malachav haleluhu kol tsebao.
³ Haleluhu shemesh veyareiach haleluhu kol kochvei or.
⁴ Haleluhu shemei hashamayim vehamayim asher meal hashamayim.
⁵ Yehalelu et shem Adonai ki hu tsiva venivrau.
⁶ Vayaamidem laad leolam chok natan velo yaavor.
⁷ Halelu et Adonai min haarets taninim vechol tehomot.
⁸ Esh uvarad sheleg vekitor ruach seara osa devaro.
⁹ Heharim vechol gevaot ets pri vechol arazim.
¹⁰ Hachaya vechol beheima remes vetsipor kanaf.
¹¹ Malchei erets vechol leumim sarim vechol shoftei arets.
¹² Bachurim vegam betulot zekeinim im nearim.
¹³ Yehalelu et shem Adonai ki nisgav shemo levado hodu al erets veshamayim.
¹⁴ Vayarem keren leamo tehila lechol chasidav livnei Yisrael am kero vo halelu Adonai.

Psalm 97

- ¹ Adonai malach tagel haarets yismechu iyim rabim.
² Anan vaarafel sevivav tsedek umishpat mechon kiso.
³ Esh lefanav telech utelahet saviv tsarav.
⁴ Heiiru verakav tevel raata vatachel haarets.
⁵ Harim kadonag namasu milifnei Adonai milifnei Adon kol haarets.
⁶ Higidu hashamayim tsidko verau chol haamim kevodo.

Psalm 93

- ¹ Adonai malach geiut lavesh lavesh Adonai oz hitazar af tikon tevel bal timot.
² Nachon kisacha meaz meolam ata.
³ Nasu neharot Adonai nasu neharot kolam yisu neharot dochyam.
⁴ Mikolot mayim rabim adirim mishberei yam adir bamarom Adonai.
⁵ Eidotecha neemnu meod leveitecha naava kodesh Adonai leorech yamim.

Psalm 117

- ¹ Halelu et Adonai kol goyim shabchuhu kol haumim.
² Ki gavar aleinu chasdo veemet Adonai leolam. Halelu Ya.

Psalm 111

- ¹ Halelu Adonai ode Adonai bechol levav besod yesharim veeida.
² Gedolim maasei Adonai derushim lechol cheftseihem.
³ Hod vehadar paalo vetsidkato omedet laad.
⁴ Zeicher asa lenifleotav chanun verachum Adonai.
⁵ Teref natan li(y)reiav yizkor leolam berito.
⁶ Koach maasav higid leamo latet lahem nachalat goyim.
⁷ Maasei yadav emet umishpat neemanim kol pikudav.
⁸ Semuchim laad leolam asuyim beemet veyashar.
⁹ Pedut shalach leamo tsiva leolam berito kadosh venora shemo.
¹⁰ Reishit chochma yirat Adonai seichel tov lechol oseihem tehilato omedet laad.

Text Translations

Psalm 148

- ¹ Praise the Lord! Praise the Lord from the heavens; praise him in the heights!
- ² Praise him, all his angels; praise him, all his hosts!
- ³ Praise him, sun and moon; praise him, all stars of light!
- ⁴ Praise him, highest heavens, and the waters that are above the heavens!
- ⁵ Let them praise the name of the Lord, for he commanded and they were created.
- ⁶ He has also established them forever and ever; he has made a decree which will not pass away.
- ⁷ Praise the Lord from the earth, sea monsters and all deeps;
- ⁸ Fire and hail, snow and clouds; stormy wind fulfilling his word;
- ⁹ Mountains and all hills; fruit trees and all cedars;
- ¹⁰ Beasts and all cattle; creeping things and winged fowl;
- ¹¹ Kings of the earth and all peoples; princes and all judges of the earth;
- ¹² Both young men and virgins; old men and children.
- ¹³ Let them praise the name of the Lord, for his name alone is exalted, his glory is above earth and heaven.
- ¹⁴ And he has lifted up a horn for his people, praise for all his godly ones; for the sons of Israel, a people near to him. Praise the Lord!

Psalm 97

- ¹ The Lord reigns, let the earth rejoice; let the many islands be glad
- ² Clouds and thick darkness surround him; righteousness and justice are the foundation of his throne.
- ³ Fire goes before him and burns up his adversaries round about.
- ⁴ His lightnings lit up the world; the earth saw and trembled.
- ⁵ The mountains melted like wax at the presence of the Lord, at the presence of the Lord of the whole earth.
- ⁶ The heavens declare his righteousness, and all the peoples have seen his glory.

Psalm 93

- ¹ The Lord reigns, he is clothed with majesty; the Lord has clothed and girded himself with strength; indeed, the world is firmly established, it will not be moved.
- ² Your throne is established from of old; you are from everlasting.
- ³ The floods have lifted up, O Lord, the floods have lifted up their voice, the floods lift up their pounding waves.
- ⁴ More than the sounds of many waters, the mighty breakers of the sea, the Lord on high is mighty.
- ⁵ Your testimonies are fully confirmed; holiness befits your house, O Lord, forevermore.

Psalm 117

- ¹ Praise the Lord, all nations; laud him, all peoples!
- ² For his lovingkindness is great toward us, and the truth of the Lord is everlasting. Praise the Lord!

Psalm 111

- ¹ Praise the Lord! I will give thanks to the Lord with all my heart, in the company of the upright and in the assembly.
- ² Great are the works of the Lord; they are studied by all who delight in them.
- ³ Splendid and majestic is his work, and his righteousness endures forever.
- ⁴ He has made his wonders to be remembered; the Lord is gracious and compassionate.
- ⁵ He has given food to those who fear him; he will remember his covenant forever.
- ⁶ He has made known to his people the power of his works in giving them the heritage of the nations.
- ⁷ The works of his hands are truth and justice; all his precepts are sure.
- ⁸ They are upheld forever and ever; they are performed in truth and uprightness.
- ⁹ He has sent redemption to his people; he has ordained his covenant forever; holy and awesome is his name.
- ¹⁰ The fear of the Lord is the beginning of wisdom; all those who do his commandments have a good understanding; his praise endures forever.